

EDI - ASN Note

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100  
-No: 91001108

Firma  
SEISSCHMIDT GmbH  
Daimlerstr. 11  
D-58840 FLETTENBERG

VAT-No.: DE123840478

Load-No.: 53450

Receiver -Plant: 100  
-No.: 14550700

GETRAG S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248  
place of storage:

Consumption: Truck  
Dispatch Type:

Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.  
-Number: 16070077

Gross Weight: 16.403 KG

Purch. Ord. Nr.

Consignment

Quant. Name of delivery  
- Number Cust. Add. Data Vendor  
- Nummer Vendor

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust.  
-Date Suppl. Ref. No. Vend.  
Pack. Mat. -Quant.

|            |        |                                   |        |    |   |                                       |              |
|------------|--------|-----------------------------------|--------|----|---|---------------------------------------|--------------|
| 80472364   | 000010 | 2511108890                        | 4.480  | PC | S | SCHALTRAD 4.GANG                      | 550003916001 |
| 28.03.2018 | 0010   | 035310-900                        |        |    |   | nt. wt.: 6.229 KG , gr. wt.: 6.825 KG |              |
| (98714     |        | CC: 180030430                     | 640    | PC | S |                                       |              |
|            |        | CC: 180030424                     | 640    | PC | S |                                       |              |
|            |        | CC: 180030420                     | 640    | PC | S |                                       |              |
|            |        | CC: 180030417                     | 640    | PC | S |                                       |              |
|            |        | CC: 180030410                     | 640    | PC | S |                                       |              |
|            |        | CC: 180030406                     | 640    | PC | S |                                       |              |
|            |        | CC: 180026452                     | 640    | PC | S |                                       |              |
|            |        | CC: 7                             | DCT300 | PC |   |                                       |              |
|            |        | Cast-Number: 234341               |        |    |   |                                       |              |
|            |        | UC-Material: G038080010           |        |    |   |                                       |              |
|            |        | Text: Engineering Change Status A |        |    |   |                                       |              |
|            |        | Text: Customer Change No.         |        |    |   |                                       |              |
|            |        | Text: Supplier Index -            |        |    |   |                                       |              |

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 4480

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 7

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo:

Firma

80473030 000010 2511109090 1.940 PC M SCHALTRAD 5.GANG

28.03.2018 0010 035305-900 970 PC M

CC: 180030447

CC: 180030436

CC: 2

Cast-Number: 235110

UC-Material: G043150010

Text: Engineering Change Status A

Text: Customer Change No.

Text: Supplier Index -

180177178  
5008041598  
DCT300/P01850

550003915901

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1940

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 2

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo:

Firma

\*\*\*\*\* E N D \*\*\*\*\*

GR:

Quant. Check:

Rating Check:



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company  
GETRAG S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno

**Artikel** SCHALTRAD 5.GANG  
(Part name / Désignation pièce)  
**Kd.-Zg.-Nr.** 251.1.1090.90  
(customer part number / No. du plan client)  
**Kd.-Auftr.-Nr.** 30002067  
(order no. / No. De commande)  
**Schmelzen-Nr.** 235110  
(heat number / No. de Coulee)  
**Werkstoff** 20MNCRS5  
(steel grade / Qualité)

**HBS-Teile.-Nr.** 035305-900  
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)  
**Änderungsindex** A  
(draw. notific. index / Indices du plan)  
**Lieferschein-Nr.** 80473030/000010  
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)  
**Schmelzen-Knz.**  
(heat code / Repère de Coulee)  
**Herstellprozess** E/VAK/CC  
(process flow / Procédé fabrication)

**Auftrag** 1009445  
(order no./ordre no.)  
**SAP UC-Material** G043150010  
(SAP UC-material/SAP UC-material)  
**Lieferdatum** 03/20/2018  
(shipping date / Date de livraison)  
**Stückzahl** 1,940  
(quantity / Quantité)  
**Rohmat.-abm.** 48 Rund  
(raw material dim. / Barre diamètre)  
**Lieferzustand** BG-Geglüht/ +FP  
(delivery condition / Etat de livraison)

**Stahlhersteller** Georgsmarienhütte GmbH  
(steel mill / Aciérie)  
**Lieferspezifikation** GCG\_805000\_02  
(technical specification / Spécification de livraison)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

| %C     | %Si    | %Mn    | %P     | %S     | %Cr    | %Mo    | %Ni    | %Cu    | %Sn    | %Al    | %V     | %B     | %Ti    | %Nb    | %W     | %Co    | %Sb    | %As    | %Pb    | %Te    | %Ca    | %N     | ppm H  | ppm O  |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 0.2100 | 0.1000 | 1.2400 | 0.0110 | 0.0220 | 1.1700 | 0.0400 | 0.1800 | 0.1400 | 0.0090 | 0.0310 | 0.0070 | 0.0001 | 0.0010 | 0.0080 | 0.0000 | 0.0000 | 0.0015 | 0.0070 | 0.0007 | 0.0000 | 0.0006 | 0.0120 | 2.5000 | 7.0000 |

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

| mm   | 1    | 1,5   | 2    | 3     | 4    | 5     | 6                                      | 7     | 8    | 9     | 10   | 11    | 13    | 15    | 20   | 25   | 30   | 35   | 40   | 45   | 50   |  |  |
|------|------|-------|------|-------|------|-------|----------------------------------------|-------|------|-------|------|-------|-------|-------|------|------|------|------|------|------|------|--|--|
| HRC  | 0.00 | 46.10 | 0.00 | 45.30 | 0.00 | 44.10 | 0.00                                   | 40.90 | 0.00 | 37.80 | 0.00 | 35.60 | 33.80 | 32.70 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 |  |  |
| Fdyn | 0.00 | -     | 0.00 |       |      |       |                                        |       |      |       |      |       |       |       |      |      |      |      |      |      |      |  |  |
|      |      |       |      |       |      |       | DI-Wert<br>(DI value / diamètre idéal) | 0.00  |      |       |      |       |       |       |      |      |      |      |      |      |      |  |  |

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

| Gefüge<br>(part name / Désignation pièce)     | FERRIT-PERLIT          | Randentkohlung<br>(decarburation / Décarburation) | 0.000 |
|-----------------------------------------------|------------------------|---------------------------------------------------|-------|
| Korngröße<br>(grain size / grosseur de grain) | Prim. 6 - 8 Sek. 7 - 9 |                                                   |       |

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

| RM (N/mm²)  | Rp0.2(N/mm²) | A(%)        | Z(%)        |
|-------------|--------------|-------------|-------------|
| 0.00 - 0.00 | 0.00 - 0.00  | 0.00 - 0.00 | 0.00 - 0.00 |

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

| Vorschrift<br>(specification / Spécification) | 152.0<br>0 | 201.0<br>0 | HB         |
|-----------------------------------------------|------------|------------|------------|
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 155.0<br>0 | -<br>0     | 167.0<br>0 |

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

| Vorschrift<br>(specification / Spécification) | 0.00 | - | 0.00 |
|-----------------------------------------------|------|---|------|
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 0.00 | - | 0.00 |

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

| Vorschrift<br>(specification / Spécification) | 0.00 | - | 0.00 | mm |
|-----------------------------------------------|------|---|------|----|
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 0.00 | - | 0.00 | mm |

| Reinheitsgrad<br>(degree of purity / Degré de Pureté) | K3 = 0 |
|-------------------------------------------------------|--------|
| Uniformgrad: 24,2-fach                                |        |

|                                                                                                                                                                              |                 |                                                                                                                                                                              |                  |                                                                                                                                                       |                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 1) Sender/vendor<br><b>SEISSENSCHMIDT GmbH</b><br>Daimlerstr. 11<br>58840 Plettenberg<br><br>VAT Id-No.: DE123840478<br>EKAER-Nr.:                                           |                 | 2) Vendor-no. <b>91001108</b>                                                                                                                                                |                  | 3) Freight order number                                                                                                                               |                        |
| 5) Loading point<br><b>0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH</b><br><b>LSF LC</b>                                                                                                       |                 | 6) Date <b>28.03.2018</b>                                                                                                                                                    |                  | 7) Relation number                                                                                                                                    |                        |
| 8) Shipment number<br><b>53450</b>                                                                                                                                           |                 | 9) Forwarding agent<br><b>Firma</b><br><b>Schweitzer GmbH &amp; Co.</b><br><b>Internationale Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Str. 23</b><br><b>D-71634 LUDWIGSBURG</b>      |                  | 10) Forwarding <b>16070077</b>                                                                                                                        |                        |
| 11) Recipient<br><b>Company</b><br><b>GETRAG S.p.A.</b><br><b>Via dei Ciclamini, 4</b><br><b>Zona Industriale</b><br><b>I-70026 MODUGNO</b><br><br>VAT Id-No.: IT04886850728 |                 | 12) Customer Number <b>14550700</b>                                                                                                                                          |                  | 4) Sender number at the forwarding agent<br><h1>Freight Order</h1>                                                                                    |                        |
| 14) Delivery / unloading point<br><b>100-14248</b><br><b>100-14248</b><br><b>100-14248</b><br><b>100-14248</b><br><b>100-14248</b>                                           |                 | 15) Sender's comment for the forwarding agent                                                                                                                                |                  | Telephone<br>Fax                                                                                                                                      |                        |
| 13) Cargo manifest/freight list                                                                                                                                              |                 | 16) Receipt date <b>28.03.2018</b>                                                                                                                                           |                  | 17) Receipt time <b>08:17:00</b>                                                                                                                      |                        |
| 18) Delivery note no.                                                                                                                                                        | 19) Number      | 20) Packaging                                                                                                                                                                | 22) Contents     | 23) Tara weight in KG                                                                                                                                 | 24) Gross weight in KG |
| 0080465936                                                                                                                                                                   | 2               | DCT300                                                                                                                                                                       | SCHALTRAD 7.GANG | 172                                                                                                                                                   | 1.703                  |
| 0080471547                                                                                                                                                                   | 3               | DCT300                                                                                                                                                                       | SCHALTRAD 6.GANG | 254                                                                                                                                                   | 2.850                  |
| 0080472196                                                                                                                                                                   | 3               | TBA-520858                                                                                                                                                                   | SCHALTRAD 6.GANG | 135                                                                                                                                                   | 3.087                  |
| 0080472364                                                                                                                                                                   | 7               | DCT300                                                                                                                                                                       | SCHALTRAD 4.GANG | 596                                                                                                                                                   | 6.825                  |
| 0080473030                                                                                                                                                                   | 2               | DCT300                                                                                                                                                                       | SCHALTRAD 5.GANG | 171                                                                                                                                                   | 1.938                  |
| <b>Total</b>                                                                                                                                                                 | <b>17</b>       |                                                                                                                                                                              |                  | <b>1.328 KG</b>                                                                                                                                       | <b>16.403 KG</b>       |
| 31) Del. term<br><b>FCA Plettenberg</b>                                                                                                                                      |                 | 32) Value of goods<br><b>28.121,45 EUR</b>                                                                                                                                   |                  | 33) kind of goods<br><b>A</b>                                                                                                                         |                        |
| 34) Sender cash on delivery                                                                                                                                                  |                 | 35) Enclosures                                                                                                                                                               |                  | 36) Order number, customer                                                                                                                            |                        |
| 37) Means of transport number                                                                                                                                                |                 | 38) Truck code<br><b>LBSC1630</b>                                                                                                                                            |                  | 39) Shipping type<br><b>Truck</b>                                                                                                                     |                        |
| 40) Acknowledgement of receipt from ship-to party                                                                                                                            |                 | 41) Confirmation of receipt by the driver<br><br>Above delivery received completely, intact and stainless.<br>Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. |                  | 42) Above delivery received completely and intact.<br><b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b><br>Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)<br><b>05 APR 2018</b> |                        |
| Date                                                                                                                                                                         | Truck signature | Name                                                                                                                                                                         | Signature        | Company stamp / signature <b>"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"</b>                                                             |                        |
| 43) The general German carrier conditions apply (ADSp);<br>Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch                                                  |                 | 44) The delivery contains<br>Euro skids<br>Euro wire pal conv                                                                                                                |                  | 45) The delivery contains<br>Euro skids<br>Euro wire pal conv                                                                                         |                        |

weiß = Exemplar für Auftraggeber  
rosa = Exemplar für Absender  
blau = Exemplar für Empfänger  
grün = Exemplar für Frachtführer  
blanc = Exemplaire pour committant  
rose = Exemplaire de l'expéditeur  
bleu = Exemplaire du destinataire  
vert = Exemplaire du transporteur  
wit = Exemplaar voor lastgever  
roze = Exemplaar voor afzender  
blau = Exemplaar voor geadresseerde  
groen = Exemplaar voor vervoerder  
blanco = Esemplare per committente  
rosa = Esemplare per mittente  
blu = Esemplare per destinatario  
verde = Esemplare per trasportatore  
white = Copy for orderer  
pink = Copy for sender  
blue = Copy for consignee  
green = Copy for carrier  
hvid = Exemplar for ordregiver  
rosa = Exemplar for afsender  
blaa = Exemplar for modtager  
grøn = Exemplar for betorder

|                                                                                                                                                                                                               |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                        |                                                                                                          |                                                                                                                          |                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| <b>1</b> Absender (Name, Anschrift, Land)<br>Expéditeur (nom, adresse, pays)<br><b>Firma -</b><br><b>SEISSENSCHMIDT GmbH</b><br><b>Daimlerstr. 11</b><br><b>D-58840 PLETTENBERG</b>                           |  | <b>INTERNATIONALER</b><br><b>FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE</b><br><b>INTERNATIONAL</b><br><b>Nr.:53450</b><br>Seite 1 von 1<br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                        |                                                                                                          |                                                                                                                          |                                     |
| <b>2</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land)<br>Destinataire (nom, adresse, pays)<br><b>Company</b><br><b>GETRAG S.p.A.</b><br><b>Via dei Ciclamini, 4</b><br><b>Zona Industriale</b><br><b>I-70026 MODUGNO</b> |  | <b>16</b> Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Transporteur (nom, adresse, pays)<br><b>Firma</b><br><b>Schweitzer GmbH &amp; Co.</b><br><b>Internationale Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Str. 23</b><br><b>D-71634 LUDWIGSBURG</b>                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                        |                                                                                                          |                                                                                                                          |                                     |
| <b>3</b> Auslieferungsort des Gutes<br>Lieu prévu pour la livraison de la marchandise<br><b>Ort/Lieu</b> 70026 Modugno<br><b>Land/Pays</b> IT                                                                 |  | <b>17</b> Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                        |                                                                                                          |                                                                                                                          |                                     |
| <b>4</b> Ort und Tag der Übernahme des Gutes<br>Lieu et date de la prise en charge de la marchandise<br><b>Ort/Lieu</b> 58840 Plettenberg<br><b>Land/Pays</b> DE<br><b>Datum/Date</b> 28.03.2018              |  | <b>18</b> Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer<br>Réserves et observations des transporteurs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                        |                                                                                                          |                                                                                                                          |                                     |
| <b>5</b> Beigefügte Dokumente<br>Documents annexés                                                                                                                                                            |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                        |                                                                                                          |                                                                                                                          |                                     |
| <b>6</b> Kennzeichen u. Nummern<br>Marques et numéros<br>0080465936<br>0080471547<br>0080472196<br>0080472364<br>0080473030<br>SUMME                                                                          |  | <b>7</b> Anzahl der Packstücke<br>Nombre des colis<br>2<br>3<br>3<br>7<br>2<br>17                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>8</b> Art der Verpackung<br>Mode d'emballage<br>DCT300<br>DCT300<br>TBA-520858<br>DCT300<br>DCT300 | <b>9</b> Offiz. Benennung f. d. Beförderung<br>Désignation officielle de transport<br>SCHALTRAD 7.GANG<br>SCHALTRAD 6.GANG<br>SCHALTRAD 6.GANG<br>SCHALTRAD 4.GANG<br>SCHALTRAD 5.GANG | <b>10</b> Statistiknummer<br>No. statistique<br>87084091<br>87084091<br>87084091<br>87084091<br>87084091 | <b>11</b> Bruttogewicht in kg<br>Poids brut, kg<br>1.703 KG<br>2.850 KG<br>3.087 KG<br>6.825 KG<br>1.938 KG<br>16.403 KG | <b>12</b> Umfang in m³<br>Cubage m³ |
| <b>13</b> Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften<br>Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières                 |  | <b>19</b> zu zahlen vom:<br>A payer par:<br>Fracht<br>Prix de transport<br>Ermäßigungen<br>Réductions<br>Zwischensumme<br>Solde<br>Zuschläge<br>Suppléments<br>Nebengebühren<br>Frais accessoires<br>Sonstiges<br>Divers<br>Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                       | <b>20</b> Besondere Vereinbarungen<br>Conventions particulières                                                                                                                        |                                                                                                          | <b>21</b> Ausgefertigt in<br>Etablie à<br>DE-58840 Plettenberg<br>am<br>28.03.2018                                       |                                     |
| <b>14</b> Rückerstattung<br>Remboursement                                                                                                                                                                     |  | <b>15</b> Frachtzahlsanweisungen<br>Prescription d'affranchissement<br>Frei<br>Franco<br>Unfrei<br>Non Franco                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                       | <b>22</b> Gut empfangen<br>Reçu par le destinataire<br>am<br>05 APR 2018                                                                                                               |                                                                                                          | <b>23</b> Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>(Signature et timbre du destinataire)                               |                                     |
| <b>24</b> Unterschrift und Stempel des Absenders<br>(Signature et timbre de l'expéditeur)                                                                                                                     |  | <b>25</b> Angaben zur Ermittlung der Entfernung<br>mit Grenzübergängen<br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                       | <b>26</b> Vertragspartner des Frachtführers                                                                                                                                            |                                                                                                          | <b>27</b> Amtliches Kennzeichen<br>Kfz LBSC1630<br>Anhänger                                                              |                                     |
| <b>28</b> Paletten-Absender - Expéditeur des palettes<br>Art Anzahl Kein Tausch Tausch<br>Euro-Palette<br>Gitterbox-Palette<br>Einfach-Palette                                                                |  | <b>29</b> Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes<br>Art Anzahl Kein Tausch Tausch<br>Euro-Palette<br>Gitterbox-Palette<br>Einfach-Palette                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                       | <b>30</b> Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift                                                                                                                                |                                                                                                          | <b>31</b> Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift                                                                     |                                     |
| <b>32</b> Benutzte Gen.-Nr.                                                                                                                                                                                   |  | <input type="checkbox"/> National <input type="checkbox"/> Bilateral <input type="checkbox"/> EG <input type="checkbox"/> CEMT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                        |                                                                                                          |                                                                                                                          |                                     |

Best.-Nr. 13530 · Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliusstr. 49 · 40215 Düsseldorf · Telefon 0211/99193-0 · Telefax 0211/6801544 · E-Mail wf@verkehrsverlag-fischer.de

Die mit der gedruckten Untertitel müssen vom Frachtführer

1-1 täglich

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrstoffkategorie, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.11 ADR. En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.11.



Seit über ...

50  
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-002461 vom 28.03.2018



18-002461

Ludwigsburg, 28.03.2018

Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><b>SEISSENSCHMIDT GMBH</b><br><b>DAIMLERSTRASSE 11</b><br><b>58840 PLETTENBERG</b>                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                        | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute<br>genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au<br>Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des<br>im Intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR). |                                       |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><b>GETRAG SPA</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>ITALIEN</b>                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                        | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                                                |                                       |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>MODUGNO</b><br>Land / Pays <b>Italien</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>05.04.2018</b>                                                                                    |                                                                                                                                                        | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                       |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>PLETTENBERG</b><br>Land / Pays <b>Deutschland</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>28.03.2018</b>                                                                       |                                                                                                                                                        | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                       |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                       |
| <b>9 Pos. No.</b><br><b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b><br><b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b><br><b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b><br><b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b><br><b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b><br><b>15 Umfang cbm</b> | <b>1</b> 80465936<br><b>2</b> 80471547<br><b>3</b> 80472196<br><b>4</b> 80472364<br><b>5</b> 80473030                                                  | <b>2</b> COLLI<br><b>3</b> COLLI<br><b>3</b> COLLI<br><b>7</b> COLLI<br><b>2</b> COLLI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Getriebetelle</b><br><b>16.403</b> |
| Summe:<br>Total                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                        | <b>17,00 COLLI</b><br><b>16.403,00</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                       |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                        | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                       |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                        | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                       |
| <b>19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t</b><br>Anhänger<br>Fahrer                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                       |
| <b>22 Benutzer Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                        | <b>27 Güter empfangen am / Réception des marchandises le</b><br><b>28 Datum (BA)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                       |
| <b>20 SEISSENSCHMIDT GMBH</b><br><b>D-58840 PLETTENBERG</b><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                                                                                                         | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur | <b>GETRAG SPA</b><br><b>I-70026 MODUGNO</b><br><b>28 APR 2018</b><br><b>"Ricevuto con riserva di</b><br><b>verità e integrità"</b><br>Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Signature et timbre du destinataire                                                                                                                                                                                                                          |                                       |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
 Carl-Benz-Straße 23  
 71634 Ludwigsburg  
 Telefon (0 71 41) 24 51-0  
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
 Amtsgericht: Ludwigsburg  
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK  
 Konto: 0501540600  
 BLZ: 604 800 08  
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
 SWIFT: DRESDEFF604